Raad van State
6 AVR 1955
1
- 1 - Bureau Coordination

MTL. L.4684/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 18 mars 1955, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur des amendements au projet d'arrêté royal "modifiant le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948", a donné le 21 mars 1955 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e Maart 1955 door de Minister van Koloniën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, gevoegd bij het Regentsbesluit van 20 Augustus 1948", heeft de 21e Maart 1955 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal auquel le Gouvernement entend apporter des amendements a fait l'objet d'un avis donné le 8 février 1955 sous le n° L.4619/2.

L'amendement A devrait devenir l'article 1er du projet et entraînerait une modification corrélative de la numérotation des autres articles et des références qui s'y trouvent contenues.

La phrase liminaire de l'article introduisant la nouvelle disposition devrait se terminer selon la formule habituelle :

" ... est complété par la disposition suivante : ... ".

En raison de l'insertion du nouvel article, l'alinéa 2 du préambule du projet devrait être complété par les mots : "et 23 novembre 1954".

L'amendement B a pour objet de remplacer l'article 53 du statut dans son entièreté alors que le projet initial ne prévoyait que la modification de l'alinéa 1er. La mention qu'il fait de l'article 52 est inutile.

Le nouvel article 53 serait plus clairement rédigé ainsi qu'il suit :

.../...

"Article 53.-

Les congés ne sont pas comptés dans la carrière pendant que celle-ci est en cours. Lorsqu'elle prend fin après 15 ans au moins de services effectifs, elle est augmentée fictivement d'une durée représentative des congés, pour les agents qui ont servi sous le statut du 24 septembre 1934 ou sous le présent statut.

Cette augmentation est fixée forfaitairement :

1° à un sixième des services effectifs, pour les agents dont la fin de carrière est intervenue avant le 1er janvier 1955;

2° pour les autres agents, à un sixième des services effectifs pour les 15 premières années de services effectifs, et à un cinquième pour les années ultérieures".

L'amendement C ne soulève pas d'observations.

L'amendement D introduit dans le projet un nouvel article destiné à en devenir l'article 20 réglant la mise en application de certains articles. La rédaction des §§ 2 et 3 gagnerait à être précisée comme l'indique le texte ci-après :

"§ 2. L'augmentation de la durée des congés résultant de l'article 98, alinéa 2, du statut, y inséré par l'article 11 du présent arrêté, s'applique aux services antérieurs etc ...

§ 3. Par dérogation à l'article 46, alinéa 1er, du statut, modifié par l'article 2 du présent arrêté :

.../...

1° les périodes triennales de services effectifs expirant avant le 1er juin 1955, ne seront pas abrégées;

2° les périodes de services effectifs qui expireraient après le 31 mai 1955 et avant le 1er janvier 1956 si elles étaient ramenées à trente mois en vertu de la disposition précitée, auront une durée fixée dans chaque cas entre trente et trente-six mois par le Gouverneur général ou son délégué, selon les possibilités des transports et les exigences de la relève".

Het ontwerp van koninklijk besluit waarin de Regering amendementen wil aanbrengen is het voorwerp geweest van een op 8 Februari 1955 onder nummer L.4619/2 gegeven advies.

Amendement A zou artikel 1 van het ontwerp moeten worden en een overeenkomstige wijziging van de nummering der overige artikelen en van de daarin voorkomende verwijzingen moeten medebrengen.

De inleidende volzin van het artikel dat de nieuwe bepaling invoegt, zou op de gebruikelijke manier moeten eindigen :

"... wordt met de volgende bepaling aangevuld: ...".

Door de invoeging van het nieuwe artikel wordt het nodig, het tweede lid van de aanhef van het ontwerp aan te vullen met de woorden :

"... en 23 November 1954".

Amendement B strekt er toe, artikel 53 van het statuut geheel te vervangen, terwijl het oorspronkelijke ontwerp enkel de wijziging van het eerste lid op het oog had. De verwijzing naar artikel 52 is overbodig.

Het nieuwe artikel 53 ware duidelijker gesteld als volgt :

.../...

"Artikel 53.-

Het verlof wordt in de loopbaan niet medegerekend zolang deze duurt. Wanneer de loopbaan na ten minste 15 jaren werkelijke dienst eindigt, wordt zij fictief vermeerderd met een periode overeenstemmende met de verlofperioden voor de beambten die onder het statuut van 24 September 1934 of onder het huidig statuut gediend hebben.

Deze vermeerdering wordt forfaitair vastgesteld :

1° op één zesde van de werkelijke dienst, voor de beambten wier loopbaaneinde vóór 1 Januari 1955 heeft plaats gevonden;

2° voor de andere beambten, op één zesde van de werkelijke dienst voor de eerste 15 jaren werkelijke dienst en op één vijfde voor de volgende jaren.

Bij amendement C zijn geen opmerkingen te maken.

Amendement D voegt in het ontwerp een nieuw artikel in, dat artikel 20 zal worden en het in toepassing brengen van sommige artikelen regelt.

Een nauwkeuriger redactie voor de §§ 2 en 3 ware de volgende :

"§ 2. De verlenging van de duur van het verlof, voortspruitend uit artikel 98, tweede lid, van het statuut, dat er bij artikel 11 van dit besluit wordt ingevoegd, is van toepassing op de vroegere diensten enz...

.../...

§ 3. In afwijking van artikel 46, tweede lid, van het statuut, gewijzigd bij artikel 2 van dit besluit :

1° worden de driejaarlijkse perioden van werkelijke dienst die vóór 1 Juni 1955 een einde nemen, niet ingekort;

2° de perioden van werkelijke dienst die na 31 Mei 1955 en vóór 1 Januari 1956 een einde zouden nemen, zullen, indien zij krachtens voornoemde bepaling op dertig maanden werden teruggebracht, door de Gouverneur-generaal of zijn gemachtigde in elk geval op een duur tussen dertig en zes en dertig maanden worden bepaald, naar gelang van de vervoermogelijkheden en van de behoeften der aflossing".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter,
	J.COYETTE,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.